

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

60851-1

1996-10

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
2003-12

---

---

Amendement 1

**Fils de bobinage – Méthodes d'essai –**

**Partie 1:  
Généralités**

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

Amendment 1

[IEC 60851-1:1996/AMD1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80c1010c-8831-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80c1010c-8831-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003>

**Winding wires – Test methods –**

**Part 1:  
General**

© IEC 2003 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

D

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 55 de la CEI: Fils de bobinage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
55/873/FDIS	55/890/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de ses amendements ne sera pas modifié avant 2009. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

---

## iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Partout dans le texte, ajouter 60000 aux numéros des normes citées. Par exemple, changer «CEI 851» en «CEI 60851».

[IEC 60851-1:1996/AMD1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2303ce8b-ce6c-4783-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003)

Page 4

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2303ce8b-ce6c-4783-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003>

### INTRODUCTION

*Remplacer le texte existant par ce qui suit:*

Cette norme constitue l'un des éléments d'une série traitant des fils isolés utilisés dans les enroulements des appareils électriques. Cette série comporte trois groupes définissant respectivement:

- 1) les fils de bobinage – Méthodes d'essai (CEI 60851);
- 2) les spécifications pour types particuliers de fils de bobinage (CEI 60317);
- 3) le conditionnement de fils de bobinage (CEI 60264).

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 55: Winding wires.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
55/873/FDIS	55/890/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until 2009. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

---

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

Throughout the text, add 60000 to the numbers of the standards cited. For example, change “IEC 851” to “IEC 60851”.

[IEC 60851-1:1996/AMD1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2303ce8b-ce6c-4783-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003)

Page 5

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2303ce8b-ce6c-4783-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003>

## INTRODUCTION

*Replace the existing text with the following:*

This standard is one of a series which deals with insulated wires used for windings in electrical equipment. The series comprises three groups:

- 1) winding wires – Test methods (IEC 60851);
- 2) specifications for particular types of winding wires (IEC 60317);
- 3) packaging of winding wires (IEC 60264).

Page 12

Annexe A

---

Partie 3: Propriétés mécaniques

---

*Remplacer, à la page 14, "5.5.4 Fil de section circulaire ou rectangulaire recouvert d'un ruban" par le texte suivant:*

5.5.4 Fil de section circulaire ou rectangulaire recouvert d'un ruban (uniquement pour ruban adhésif)

*Remplacer le titre de l'Essai 18 par le nouveau titre suivant:*

**7 Essai 18\*: Thermo-adhérence** (applicable au fil de section circulaire émaillé de diamètre nominal de conducteur supérieur à 0,050 mm jusqu'à 2,000 mm inclus)

*Ajouter, après la référence à l'Annexe A, ce qui suit :*

Annexe B Friction, méthode d'essais

**iTeh STANDARD PREVIEW**

---

Partie 4: Propriétés chimiques

---

**(standards.itech.ai)**

Page 16

[IEC 60851-1:1996/AMD1:2003](http://standards.itech.ai/standards/iec-60851-1-1996-amd1-2003)

*Remplacer le titre et le texte de l'Essai 20 comme suit:*

**6 Essai 20\*: Résistance à l'hydrolyse et à l'huile de transformateur** (applicable au fil de bobinage émaillé)

6.1 Fil de section circulaire

6.2 Fil de section rectangulaire

---

Partie 5: Propriétés électriques

---

*Dans l'Essai 13: Tension de claquage, modifier le titre de 4.6 et ajouter 4.7 comme suit:*

4.6 Fil rond guipé de fibre

4.7 Fil de section rectangulaire

Page 13

Annex A

---

Part 3: Mechanical properties

---

*Replace, on page 15, “5.5.4 Tape wrapped round and rectangular wire” with the following text:*

5.5.4 Tape wrapped round and rectangular wire (only for adhesive tape)

*Replace the title of Test 18 with the following new title:*

**7 Test 18\*: Heat bonding** (applicable to enamelled round wire with a nominal conductor diameter over 0,050 mm up to and including 2,000 mm)

*Add, after the reference to Annex A, the following:*

Annex B Friction test methods

---

Part 4: Chemical properties

---

Page 17

*Replace the title and the text of Test 20 as follows:*

[IEC 60851-1:1996/AMD1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23303ce8b-ce6c-4783-a531-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003)

**6 Test 20\*: Resistance to hydrolysis and to transformer oil** (applicable to enamelled wire)

6.1 Round wire

6.2 Rectangular wire

---

Part 5: Electrical properties

---

*In Test 13: Breakdown voltage, change the title of 4.6 and add 4.7 as follows:*

4.6 Fibre wound round wire

4.7 Rectangular wire

*Changer le titre de l'Essai 19 comme suit:*

**6 Essai 19: Facteur de dissipation diélectrique** (applicable au fil émaillé rond, rectangulaire et au fil toronné)

*Ajouter l'essai suivant:*

**7 Essai 22: Continuité de l'isolant**

Annexe A Tangente delta

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2303ce8b-ce6c-4783-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003>

*Change the title of Test 19 as follows:*

**6 Test 19: Dielectric dissipation factor** (applicable to enamelled round, rectangular and bunched wire)

*Add the following test:*

**7 Test 22: Pin hole test**

Annex A Tangent delta

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[IEC 60851-1:1996/AMD1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2303ce8b-ce6c-4783-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2303ce8b-ce6c-4783-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[IEC 60851-1:1996/AMD1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2303ce8b-ce6c-4783-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2303ce8b-ce6c-4783-a53e-f2a58b670e0e/iec-60851-1-1996-amd1-2003>

ISBN 2-8318-7326-6



9 782831 873268

---

**ICS 29.060.10**

---